

**Caméra additionnelle Yoo-Travel • Notice d'utilisation**  
**Additional camera Yoo-Travel • Instructions for use**  
**Zusatzkamera Yoo-Travel • Benutzungsanleitung**  
**Extra camera Yoo-Travel • Gebruikshandleiding**  
**Cámara adicional Yoo-Travel • Instrucciones de uso**  
**Câmera adicional Yoo-Travel • Instruções de uso**  
**Camera aggiuntiva Yoo-Travel • Istruzioni per l'uso**  
**Přídavná kamera Yoo-Travel • Návod k použití**  
**Camera adicionala Yoo-Travel • Instrucțiuni de utilizare**  
**Dodatkowa kamera Yoo-Travel • Instrukcja użytkowania**  
**Ekstra Yoo-Travel kamera • Brugsanvisning**  
**كاميرا إضافية • دليل المستخدم**

Réf. : A014623

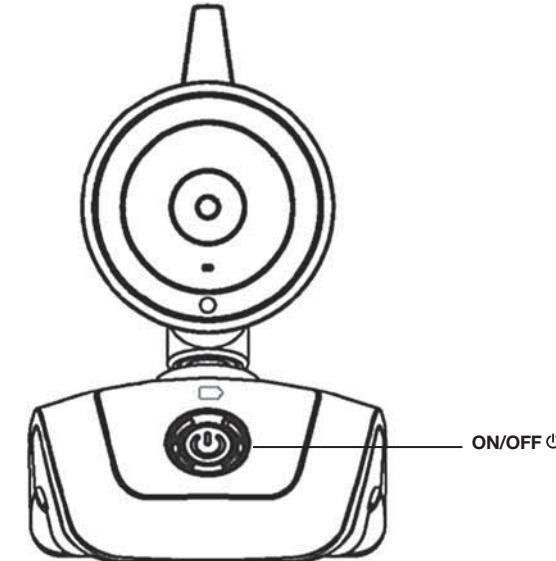
Babymoov  
Parc Industriel des Gravanches  
16, rue Jacqueline Auriol  
63051 Clermont-Ferrand 2 - France  
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :  
04 73 28 37 37

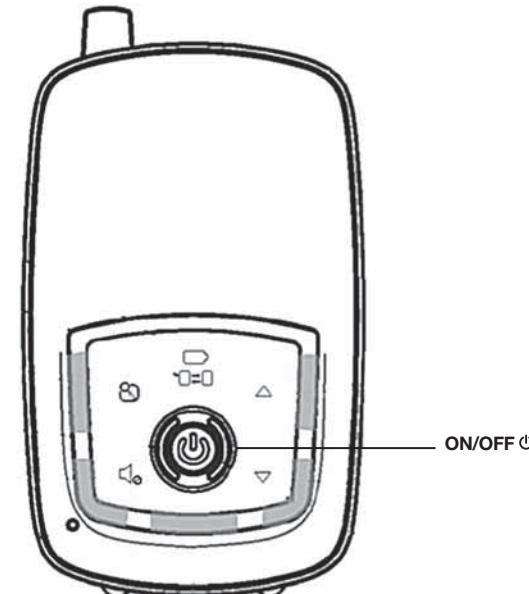
Designed and engineered  
by Babymoov in France



Caméra - Camera - Kamera - Camera - Cámara - Câmara  
Videocamera - Kamera - Cameră - Kamera - Kamera - كاميرا



Récepteur - Receiver - Empfänger - Ontvanger - Receptor - Receptor  
Ricevitore - Príjímač - Unitate receptor - Odbiorník - Modtager  
جهاز استقبال



## FR.

### CONNEXION DE LA CAMÉRA AU RÉCEPTEUR

Le processus d'appairage permet de connecter le récepteur avec la caméra de façon à ce qu'ils communiquent sans que d'autres appareils (même d'autres caméras Yoo-Travel) ne puissent interférer avec vous ou recevoir votre signal.

#### A. PARAMÉTRÉZ L'APPARIAGE À PARTIR DU RÉCEPTEUR

- Assurez-vous que la caméra soit éteinte avant de commencer le processus d'appairage.  
Rentrez dans le menu principal grâce à la touche et sélectionnez «Connexion» à l'aide de la flèche du pavé tactile. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour valider.
- «Bébé 1» signifie que vous connectez la caméra numéro 1 au récepteur.  
Vous avez la possibilité d'ajouter jusqu'à 4 caméras.  
Sélectionnez «Bébé», cliquez sur le bouton **ON/OFF** et sélectionnez la caméra de votre choix à l'aide des flèches ( $1 \rightarrow 4$ ).  
Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour valider le choix de la caméra.
- Pour commencer l'appairage avec la caméra, sélectionnez «Jumelage» avec le bouton **ON/OFF**.  
L'icône de connexion va clignoter pendant 15 secondes. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** de la caméra jusqu'à ce que l'icône se mette à clignoter, vous pouvez alors relâcher le bouton **ON/OFF**.

#### 4. Si la connexion a échoué

L'image diffusée par la caméra ne bouge pas et le message « pas de signal, hors de portée » s'affiche, il faut donc refaire les étapes 1 à 3.

### B. AJOUT ET SUPPRESSION D'UNE CAMÉRA

#### 1. Si vous souhaitez connecter plusieurs caméras

- Refaites les étapes 1 à 3 pour chaque caméra chacune à leur tour. N'oubliez pas de réaliser les 3 étapes avec UNE SEULE caméra à la fois ! Si vous le faites avec plusieurs caméras à la fois cela causera des interférences entre elles et la connexion échouera.
- Il faut absolument donner un numéro différent à chaque caméra sinon la nouvelle connexion annulera la précédente et la caméra initialement connectée ne pourra plus communiquer avec le récepteur (cf. A.2)
- Vous pouvez sélectionner le mode SCAN avec le réglage «Bébé» dans le menu principal. Si vous choisissez la fonction SCAN, les images de chaque émetteur seront affichées sur l'écran chacune à leur tour pendant 8 secondes. Après 30 secondes, si aucun bruit n'est détecté par un émetteur, l'écran s'éteindra jusqu'à ce que l'un des émetteurs détecte un bruit, l'écran affichera l'image de cet émetteur pendant 15 secondes avant de continuer à balayer les autres émetteurs.

#### 2. Si vous souhaitez déconnecter une caméra

- Pensez à bien éteindre votre caméra.
- Comme pour l'appairage, retournez sur «Jumelage» puis appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour déconnecter la caméra. Le bouton va clignoter pendant 15 secondes et la lettre «Y» va disparaître pour laisser place au «N». Votre caméra est donc déconnectée.

## EN.

### CONNECTION OF THE CAMERA TO THE RECEIVER

The pairing process links the receiver to the camera so that they can communicate without other appliances (even other Yoo-Travel cameras) being able to interfere with the receiver or receive your signal.

#### A. CONFIGURE PAIRING FROM THE RECEIVER

- Make sure that the camera is switched off before starting the pairing process. Enter the main menu by pressing the key and select «Matching» using the arrow on the touchpad. Press the **ON/OFF** button to confirm.
- «Baby 1» means that camera 1 is connected to the receiver. You can add up to 4 cameras. Select «Baby», click on the **ON/OFF** button and select the camera of your choice using the arrows ( $1 \rightarrow 4$ ). Press the **ON/OFF** button to confirm your choice of camera.
- To start pairing with the camera, select «Pairing» using the **ON/OFF** button. The connection icon will flash for 15 seconds. Press the **ON/OFF** button on the camera until the icon starts to flash, you can then release the **ON/OFF** button.

#### 4. If the connection failed

The image transmitted by the camera doesn't move and the message «no signal, out of range» is displayed, you must then repeat steps 1 to 3.

#### B. ADDING AND DELETING A CAMERA

##### 1. If you wish to connect several cameras

- Repeat steps 1 to 3 for each camera, one at a time. Don't forget to carry out the 3 steps with ONE camera at a time! If you try to connect several cameras at once, this will cause interference between them and the connection will fail.
- You must give each camera a different number, otherwise each new connection will cancel the previous one, and the camera that was initially connected will no longer be able to communicate with the receiver (see A.2)
- You can select SCAN mode using the «Baby» setting in the main menu. If you choose the SCAN function, the images from each transmitter will be displayed, in turn, for 8 seconds on the screen. After 30 seconds, if no noise is detected by a transmitter, the screen will switch off until one of the transmitters detects a noise. The screen will display the image from this transmitter for 15 seconds, before switching to the other transmitters.

##### 2. If you wish to disconnect a camera

- Make sure you switch off your camera.
- As is the case with pairing, return to «Pairing», then press the **ON/OFF** button to disconnect the camera. The button will flash for 15 seconds and the letter «Y» will be replaced with «N». Your camera is now disconnected.

## DE.

### VERBINDUNG MIT DER ELTERN-EINHEIT HERSTELLEN

Mit der Pairing-Funktion koppeln Sie die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit so aneinander, dass andere Geräte (selbst andere Yoo-Travel-Kameras) weder interferieren noch das ausgesendete Signal empfangen können.

#### A. KOPPLUNG AB DER ELTERN-EINHEIT VORNEHMEN

- Bevor Sie die Kopplung des Sende- und Empfängergeräts vornehmen, stellen Sie sicher, dass die Baby-Einheit ausgeschaltet ist.  
Rufen Sie das Hauptmenü mit der Taste auf und wählen Sie mit der Nach-unten Taste „Verbindung“ aus. Bestätigen Sie die Wahl mit der **ON/OFF**-Taste.
- „Baby 1“ bedeutet, dass die Baby-Einheit Nr. 1 (Kamera) mit der Eltern-Einheit (Empfangsgerät) verbunden ist. Sie haben die Möglichkeiten, bis zu 4 zusätzliche Baby-Einheiten (Kameras) anzumelden.  
Gehen Sie auf „Baby“ und drücken Sie die **ON/OFF-Taste**. Wählen Sie die gewünschte Baby-Einheit (Kamera) mit den Tasten Nach-oben oder Nach-unten aus ( $1 \rightarrow 4$ ). Bestätigen Sie die Wahl mit der **ON/OFF-Taste**.
- Für die Kopplung mit der Baby-Einheit wählen Sie mit der **ON/OFF-Taste** „Paarung“ aus.  
Das Verbindungs-Symbol blinkt 15 Sekunden. Drücken Sie die **ON/OFF-Taste** auf der Baby-Einheit, bis das Symbol zu blinken beginnt, dann können Sie die **ON/OFF-Taste** loslassen.

#### 4. Es besteht keine Verbindung.

Das von der Kamera der Baby-Einheit übertragene Videobild bewegt sich nicht mehr (es ist „eingefroren“) und es wird die Meldung „kein Signal, außerhalb des Sendebereichs“ angezeigt. Sie müssen die Schritte 1 bis 3 erneut ausführen.

#### B. EINE BABY-EINHEIT (KAMERA) HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN

##### 1. Mehrere Baby-Einheiten (Kameras) anmelden.

- Machen Sie die Schritte 1 bis 3 für jede hinzufügende Kamera. Achten Sie darauf, die 3 Schritte immer nur mit EINER KAMERA gleichzeitig auszuführen! Wenn Sie mehrere Kameras gleichzeitig anmelden, entstehen Störfrequenzen und die Verbindung kommt nicht zustande.
- Sie müssen jeder Kamera eine andere Erkennungsnummer zuweisen, andernfalls ersetzt die neue Verbindung die vorausgehende und der Datenaustausch zwischen der als Erstes angemeldeten Kamera und der Eltern-Einheit (Empfangsgerät) ist nicht mehr möglich (siehe A.2).
- Den SCAN-Modus können Sie im Hauptmenü **über die Rubrik „Baby“ aufrufen**. Bei aktivierter SCAN-Funktion zeigt das Display die Videobilder der verschiedenen Kameras im 8-Sekunden-Turnus. Wenn die Baby-Einheit kein Geräusch wahrgenommen hat, schaltet sich das Display nach 30 Sekunden aus. Sobald einer der Baby-Einheiten ein Geräusch wahrmimmt, schaltet sich das Display ein und zeigt das Videobild dieser Kamera 15 Sekunden lang, bevor es zu den Videobildern der anderen Kameras übergeht.

##### 2. Eine Baby-Einheit (Kamera) abmelden.

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Wie für die Paarung-Funktion gehen Sie auf „Paarung“ und drücken auf die **ON/OFF-Taste**, um die Kameraverbindung aufzuheben. Die Taste leuchtet 15 Sekunden und der Buchstabe „Y“ wird durch „N“ ersetzt.

## NL.

### AANSLUITING VAN DE CAMERA OP DE ONTVANGER

D.m.v. het pairingsproces kan de ontvanger zodanig verbonden worden met de camera, dat deze met elkaar communiceren zonder dat andere apparaten (zelfs andere Yoo-Travel camera's) u kunnen storen of uw signaal kunnen ontvangen.

#### A. STEL DE PARAMETERS VOOR HET PAIREN IN OP DE ONTVANGER

- Controleer of de camera uit is, alvorens met het paren te beginnen.  
Ga naar het hoofdmenu m.b.v. de toets en selecteer "Aansluiten" met behulp van de pijl op het aanraaktoetsenbord. Druk op de knop **ON/OFF** om te valideren.
- „Baby 1“ betekent dat u de camera nummer 1 op de ontvanger aansluit. U heeft de mogelijkheid tot 4 camera's toe te voegen.  
Selecteer „Baby“, klik op de knop **ON/OFF** en selecteer de camera van uw keuze m.b.v. de pijlen ( $1 \rightarrow 4$ ). Druk op de knop **ON/OFF** om de keuze van de camera te valideren.
- Om het paren met de camera te beginnen, selecteert u „Koppelen“ met de knop **ON/OFF**.  
Het pictogram voor aansluiten zal gedurende 15 seconden knipperen. Druk op de knop **ON/OFF** op de camera totdat het pictogram gaat knipperen, u kunt daarna de knop **ON/OFF** loslaten.
- Als het aansluiten niet gelukt is  
Het door de camera verspreide beeld beweegt niet en de melding „geen signaal, buiten bereik“ wordt weergegeven, de stappen 1 t/m 3 moeten dan opnieuw uitgevoerd worden.

#### B. TOEVOEGING EN VERWIJDERING VAN EEN CAMERA

##### 1. Als u meerdere camera's wilt aansluiten

- Herhaal de stappen 1 t/m 3 voor iedere camera, ieder op zijn beurt. Vergiet niet om de 3 stappen voor EEN ENKELE camera op zijn beurt uit te voeren! Als u dit met meerdere camera's tegelijk doet, zal er interferentie tussen hen ontstaan en zal het aansluiten mislukken.
- U moet absoluut iedere camera een ander nummer geven, omdat anders de nieuwe aansluiting de vorige zal annuleren en in dat geval zal de oorspronkelijk aangesloten camera niet meer met de ontvanger kunnen communiceren (zie A.2).
- U kunt de SCAN modus selecteren met de instelling „Baby“ in het hoofdmenu. Als u de SCAN functie kiest, zullen de beelden van iedere zender ieder op hun beurt gedurende 8 seconden worden weergegeven op het scherm. Als een zender na 30 seconden geen enkele geluid detecteert, dan zal het scherm uitschakelen totdat een van de zenders een geluid detecteert, het scherm zal het beeld van deze zender dan gedurende 15 seconden weergeven, alvorens door te gaan de andere zenders te scannen.

##### 2. Als u een camera wilt loskoppelen

- Vergeet niet uw camera uit te schakelen.
- Ga, net als voor het paren, terug naar „Koppelen“ en druk op de knop **ON/OFF** om de camera los te koppelen. De knop zal gedurende 15 seconden knipperen en de letter „Y“ zal verdwijnen en plaats maken voor de „N“. UW camera is nu dus losgekoppeld.

## CONEXIÓN DE LA CÁMARA AL RECEPTOR

El proceso de vinculación permite conectar el receptor a la cámara de forma que ambos se comuniquen sin que otros aparatos (incluidas otras cámaras Yoo-Travel) puedan interferir en el aparato o recibir su señal.

### A. REALICE EL PROCESO DE VINCULACIÓN DESDE EL RECEPTOR.

- Asegúrese de que la cámara esté apagada antes de iniciar el proceso de vinculación.  
Entre en el menú principal pulsando la tecla y seleccione la opción «Connexion» utilizando la flecha del teclado táctil. Pulse el botón **ON/OFF** para validar.
- «Bebé 1» significa que ha conectado al receptor la cámara 1.  
Tiene la posibilidad de añadir hasta 4 cámaras.  
Seleccione la opción «Bebé», pulse el botón **ON/OFF** y seleccione la cámara que deseé utilizando las flechas (de la 1 a la 4).  
Pulse el botón **ON/OFF** para validar la opción de cámara elegida.
- Para iniciar la vinculación con la cámara, seleccione «Acaplamiento» con el botón **ON/OFF**.  
El ícono de conexión parpadeará durante 15 segundos. Pulse el botón **ON/OFF** de la cámara hasta que el ícono empiece a parpadear. Entonces podrá soltar el botón **ON/OFF**.

#### 4. Si la conexión ha fallado:

La imagen transmitida por la cámara no tiene movimiento y aparece el mensaje «sin señal o fuera de alcance», por lo que es necesario repetir los pasos del 1 al 3.

## B. ADICIÓN Y ELIMINACIÓN DE UNA CÁMARA

### 1. Si quiere conectar varias cámaras:

- Repita los pasos del 1 al 3 con cada cámara, de una en una. ¡No olvide realizar los 3 pasos con UNA SOLA cámara cada vez! Si lo hace con varias cámaras a la vez, se producirán interferencias entre ellas y fallará la conexión.
- Es absolutamente necesario asignar un número diferente a cada cámara, pues de lo contrario la conexión nueva anulará la anterior y la cámara conectada inicialmente no podrá comunicarse con el receptor (véase A.2).
- Puede seleccionar el modo SCAN a través de los ajustes de «Bebé» del menú principal. Si selecciona la función SCAN, irán apareciendo en la pantalla las imágenes de cada emisor, cambiando de emisor cada 8 segundos. Transcurridos 30 segundos, si el emisor no ha detectado ningún ruido, la pantalla se apagará hasta que uno de los emisores detecte un ruido. Entonces la pantalla mostrará la imagen de dicho emisor durante 15 segundos antes de seguir mostrando la imagen del resto de emisores.

### 2. Si quiere desconectar una cámara:

- Recuerde apagar la cámara.
- Al igual que al vincular los dispositivos, entre en la opción «Acaplamiento» y pulse el botón **ON/OFF** para desconectar la cámara.  
El botón parpadeará durante 15 segundos y desaparecerá la letra «Y» para dar paso a la «N». Ahora ya está desconectada la cámara.

## PT.

## LIGAÇÃO DA CÂMARA AO RECEPTOR

O processo de emparelhamento permite ligar o receptor à câmara de modo a comunicarem sem que outros dispositivos (inclusive outras câmaras Yoo-Travel) possam interferir consigo ou receber o seu sinal.

### A. CONFIGURE O EMPARELHAMENTO A PARTIR DO RECEPTOR

- Certifique-se de que a câmara está desligada antes de iniciar o processo de emparelhamento.  
Aceda novamente ao menu principal através do botão e selecione a opção «Ligaçāo» com a seta do bloco táctil. Prima o botão **ON/OFF** para validar.
- «Bebé 1» significa que ligou a câmara número 1 ao receptor.  
Pode adicionar até 4 câmaras.  
Selecione «Bebé», clique no botão **ON/OFF** e selecione a câmara pretendida com as setas (1 a 4).  
Prima o botão **ON/OFF** para validar a seleção da câmara.
- Para iniciar o emparelhamento com a câmara, selecione «Emparelhamento» com o botão **ON/OFF**.  
O ícone de ligação piscará durante 15 segundos. Prima o botão **ON/OFF** da câmara até o ícone começar a piscar; pode então soltar o botão **ON/OFF**.

#### 4. Se a ligação falhou

A imagem transmitida pela câmara fica estática e é apresentada a mensagem «Sem sinal ou fora de alcance», pelo que é necessário repetir as etapas 1 a 3.

## B. ADICIONAR E ELIMINAR UMA CÂMARA

### 1. Caso pretenda ligar várias câmaras

- Repete as etapas 1 a 3 para cada câmara sucessivamente. Não se esqueça de realizar as 3 etapas com UNA UNICA câmara de cada vez! Se o fizer com várias câmaras simultaneamente, isso causará interferências entre as câmaras e a ligação falhará.
- É absolutamente obrigatório atribuir um número diferente a cada câmara, caso contrário a nova ligação anulará a anterior e a câmara inicialmente ligada deixará de conseguir comunicar com o receptor (cf. A.2).
- Pode selecionar o modo SCAN com a definição «Bebé» no menu principal. Se escolher a função SCAN, as imagens de cada emissor são apresentadas no ecrã sucessivamente durante 8 segundos. Após 30 segundos, se nenhum som for detetado por um emissor, o ecrã apaga-se até que um dos emissores detete um som; o ecrã mostra a imagem desse emissor durante 15 segundos antes de continuar a percorrer os outros emissores.

### 2. Caso pretenda desligar uma câmara

- Desligue a câmara.
- Tal como sucede para o emparelhamento, aceda novamente a «Emparelhamento» e prima o botão **ON/OFF** para desligar a câmara.  
O botão piscará durante 15 segundos e a letra «Y» desaparece para dar lugar a «N». A sua câmara está agora desligada.

## IT.

## CONNESSIONE DELLA VIDEOCAMERA AL RICEVITORE

La procedura di abbinamento permette di connettere il ricevitore con la videocamera in modo che comunichino senza che altri apparecchi (anche altre videocamere Yoo-Travel) possano interferire con il baby monitor o ricevere il suo segnale.

### A. CONFIGURAZIONE DELL'ABBINAMENTO SUL RICEVITORE

- Prima di cominciare la procedura di abbinamento, accertarsi che la videocamera sia spenta.  
Andare nel menu principale premendo il tasto e selezionare «Connessione» usando la freccia della tastiera tattile. Premere il tasto **ON/OFF** per confermare.
- «Baby 1» significa che si sta abbinando il ricevitore alla videocamera numero 1. È possibile aggiungere fino a 4 videocamere.  
Selezionare «Baby», cliccare sul tasto **ON/OFF** e selezionare la videocamera desiderata (da 1 a 4) usando le frecce.  
Premere il tasto **ON/OFF** per confermare la scelta della videocamera.
- Per avviare l'abbinamento con la videocamera, selezionare «Abbinamento» con il tasto **ON/OFF**. L'ícone della connessione lampeggerà per 15 secondi. Premere il tasto **ON/OFF** della videocamera fino a quando l'ícone non comincia a lampeggiare; a questo punto è possibile rilasciare il tasto **ON/OFF**.

#### 4. Se l'abbinamento non è andato a buon fine

L'immagine diffusa dalla videocamera è ferma e compare il messaggio «assenza di segnale o fuori portata»; bisognerà rifare i passaggi da 1 a 3.

## B. AGGIUNTA/ELIMINAZIONE DI UNA VIDEOCAMERA

### 1. Abbinamento di più videocamere

- Rifare i passaggi da 1 a 3 per ciascuna videocamera che si vuole aggiungere. Ricordarsi di eseguire i 3 passaggi su UNA SOLA videocamera alla volta! Se lo si fa con più videocamere contemporaneamente, si provocheranno interferenze tra di loro e la connessione non andrà a buon fine.
- È obbligatorio assegnare un numero diverso a ciascuna videocamera, altrimenti il successivo nuovo abbinamento annullerà il precedente e la videocamera che era stata connessa non potrà più comunicare con il ricevitore (vedi A.2).
- È possibile selezionare la modalità SCAN nella regolazione «Baby» sul menu principale. Se si imposta la funzione SCAN, sul display verranno visualizzate in sequenza le immagini riprese da ogni videocamera, ciascuna per 8 secondi. Dopo 30 secondi, se non viene rilevato nessun rumore da una delle videocamere, il display si spegnerà fino a quando una delle videocamere non rileverà un rumore. A quel punto, sul display comparirà per 15 secondi l'immagine ripresa da quella videocamera, prima di tornare a far scorrere le immagini delle altre.

### 2. Disconnessione di una videocamera

- Accertarsi di aver spento la videocamera.
- Come per l'abbinamento, andare su «Abbinamento» e quindi premere il tasto **ON/OFF** per disconnettere la videocamera. Il tasto lampeggerà per 15 secondi, la lettera «Y» scomparirà e al suo posto apparirà la «N». A questo punto quella videocamera è collegata.

## CZ.

## PROPOJENÍ KAMERY S PŘIJÍMAČEM

Proces propojení (spárování) umožní propojit přijímač s kamерou takovým způsobem, že spolu komunikují, aniž by jiné přístroje (i kdyby šlo o jiné kamery Yoo-Travel) mohly interferovat s přijímačem nebo přijímat vás signál.

### A. NASTAVTE SPÁROVÁNÍ OD PŘIJÍMAČE

- Před procesem spárování se ujistěte, že je kamera vypnuta.  
Pomocí tlačítka vstupte do hlavního menu a pomocí šípky dotykového panelu zvolte „Připojení“. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **ON/OFF**.

- „Miminko“ znamená, že jste připojeni ke kamere č. 1 přijímače.  
Máte možnost přidat až 4 kamery.  
Zvolte „Miminko“, stiskněte tlačítko **ON/OFF** a pomocí šípky (1 až 4) zvolte kameru podle své volby.  
Stisknutím tlačítka **ON/OFF** potvrďte volbu kamery.

- Spárování s kamrou začne po volbou „Spárování“ pomocí tlačítka **ON/OFF**. Ikona připojení bude blikat po dobu 15 sekund. Tiskněte tlačítko **ON/OFF** až ikona začne blikat. Pak uvolněte stisknutí tlačítka **ON/OFF**.

#### 4. Pokud se propojení nepodařilo

Obraz předávaný kamrou se nepohybuje, zobrazí se hlášení „ztráta signálu, mimo dosah“ a je nutno znova provést etapy 1 až 3.

## B. PŘIDÁNÍ A ODEBRÁNÍ KAMERY

### 1. Pokud si nepřejete připojit více kamer

- Prověděte u každé kamery zvlášť etapy 1 až 3. Nezapomeňte provést tyto 3 etapy u KAŽDEJ KAMERY ZVLÁŠT! Pokud uvedené provedete s několika kamery zároveň, dojde k interferencím mezi těmito kamerami a připojení se nepodaří.
- Je absolutně nutné přidělit každé kamere jiné číslo. V opačném případě nové připojení zruší předchozí a původně spárovaná kamera nebude moci komunikovat s přijímačem (viz A.2).
- Režim SCAN můžete volit pomocí nastavení „Miminko“ v hlavním menu. Zvolte-li funkci SCAN, záběr z každého vysílače se budou na displeji střídat každých 8 sekund. Pokud žádny z vysílačů nezjistí žádný zvuk během 30 sekund, displej se vypne až do doby, kdy jeden z vysílačů nezjistí nový zvuk, a na displeji se zobrazí záběr z tohoto vysílače pod dobu 15 sekund. Poté se záhodí opět střídat záběry z ostatních vysílačů.

### 2. Chcete-li odpojit jednu z kamer

- Nezapomeňte nejdříve kameru vypnout.
- Stejně jako v případě propojení se vratíte na „Spárování“ a stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro odpojení kamery.
- Tlačítko začne blikat po dobu 15 sekund a písmenko „Y“ nahradí písmenko „N“. Vaše kamera je tím odpojená.

## RO.

## CONECTAREA CAMEREI LA RECEPTOR

Procesul de asociere permite conectarea receptorului la cameră astfel încât cele două să comunice fără ca alte dispozitive (chiar și alte camere Yoo-Travel) să poată cauza interferențe sau să receptiveze semnalul dvs.

### A. CONFIGURAȚI ASOCIEREA DE PE RECEPTOR

- Camera trebuie să fie stânsă înainte de a începe procesul de asociere.  
Accesați meniul principal cu ajutorul butonului și selectați opțiunea „Connexare“ cu săgeata de pe panoul tactil. Apăsați butonul **ON/OFF** pentru a confirma selecția.
- „Bebeluș 1“ înseamnă că receptor este conectată camera 1.  
Aveți posibilitatea de a adăuga până la patru camere.  
Selectați opțiunea „Bebeluș“, apăsați butonul **ON/OFF** și selectați camera dorită cu ajutorul săgeților (de la 1 la 4).  
Apăsați butonul **ON/OFF** pentru a confirma camera selectată.
- Pentru a începe asocierea cu camera, selectați opțiunea „Împerechere“ cu ajutorul butonului **ON/OFF**.  
Pictograma conexiunii va pălpăti timp de 15 secunde. Apăsați butonul **ON/OFF** al camerei până când pictograma începe să pălpăie, după care puteți elibera butonul **ON/OFF**.
- Dacă nu poate fi stabilită o conexiune  
Imaginea difuzată de cameră se va bloca și va apărea mesajul „Nu există semnal sau dispozitivele sunt în afara razei de acțiune“. Prin urmare, trebuie efectuată din nou etapele de la 1 la 3.

### B. ADĂUGAREA SI ELIMINAREA UNEI CAMERE

#### 1. Connexare mai multor camere

- Parcurgeti din nou etapele de la 1 la 3 pentru fiecare cameră în parte. Nu uitati să realizezi etapele 3 etape cu O SINGURĂ cameră, pe rând! Dacă parcurgeti etapele cu mai multe camere deodată, vor apărea interferențe între acestea și conexarea va eşua.
- Introduceti numărul diferit pentru fiecare cameră; în caz contrar, noua conexiune va avea anul de la cea anterioră, iar camera conectată inițial nu va putea comunica cu receptorul (a se vedea punctul A.2).
- Puteți selecta modul SCAN cu ajutorul opțiunii „Bebeluș“ din meniu principal. Dacă activați funcția SCAN, imaginile fiecarui emițător vor fi afișate pe ecran, pe rând, fiecare timp de 8 secunde. După 30 de secunde, dacă nu se detectează niciun sunet de la vreun emițător, ecranul se va sfinge până când unul dintre emițătoare va detecta un sunet, moment în care ecranul va afișa imaginea emițătorului respectiv timp de 15 secunde înainte de a continua scanarea celorlalte emițătoare.

#### 2. Deconectarea unei camere

- Camera pe care doriti să o deconectați trebuie să fie oprită.
- La fel ca în cazul asocieriei, accesati meniul de împerechere, apoi apăsați butonul **ON/OFF** pentru a deconecta camera. Butonul va pălpăti timp de 15 secunde, iar litera „Y“ va dispărea și, în locul acesta, va apărea litera „N“. Camera este conectată.

## PL.

## PODŁĄCZANIE KAMERY DO ODBIORNIKA

Proces podłączania (parowania) umożliwia podłączenie odbiornika do kamery w taki sposób, aby komunikacja między nimi nie była zakłócona przez inne urządzenia (również przez inne kamery Yoo-Travel).

### A. USTAWIĆ PARAMETRY PAROWANIA ZA POŚREDNICTWEM ODBIORNIKA

- Przed rozpoczęciem procesu parowania należy upewnić się, że kamera jest wyłączona.  
Przejść do menu głównego za pomocą przycisku i wybrać „Połączanie“ klawiszem strzałki dotygowym panelu sterowania. Wcisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, aby zatwierdzić.
- Komunikat „Dziecko 1“ oznacza, że do odbiornika podłączana jest kamera numer 1.  
Można dodać maksymalnie 4 kamery. Należy wybrać „Dziecko“, kliknąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, i wybrać odpowiednią kamerę za pomocą klawiszy strzałek (1 do 4). Wcisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, aby zatwierdzić wybór kamery.
- Aby rozpocząć parowanie z kamerą, należy wybrać „Parowanie“ za pomocą przycisku **WŁ./WYŁ.**, .  
Ikona połączenia będzie migać przez 15 sekund. Wcisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, aby zatrzymać połączenie. Po 15 sekundach ikona zacznie